

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . شویر انکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لک آتونه سی یگرمی یش غر و شدر .
آتونه اجرایی برینه پوسنه بولی قبول
ایدیلمر . مرکز ی شمعدیک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاک افندیکن
دکایدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . شمعدیک پنجشنبه کونلری نشر اولور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

اجال ادبی

بچن هفته عالم مطبوعات مزده حس
اولان بوشاغک مصورفن و ادب رفیقمزک
نشر اولنه ماسندن منبعث اولدینی معلومدر
انره اقتفاء مجبوریتندن رسملی غزته
ارقه داشمزده مع التأسف تأمین مصونیت
ایده مدیکندن بوهفته اوده عرض
دیدار ایده مدی . ثروت فنونده کی
ادیب محترم توفیق فکرت بک افندیکن
منظومه حکمت آمیز لری بوهفته
محصولات ادبیه سنک الک قیمتداری
عدایدلکه سزاوار کوربلرک عیناً نقلی
ایله تزیین ستون مباهات ایدلدی

(کویک مزار لغنده)

بتون مزار لغه سینمشدی بر طراوت لال،
ایشتمد اینکله دی - بن کوزلرمله دکر ایکن
سکون موقعی، آزاده فکر حکمتدن، -
ایچنده شهلی برسله ناکهان بوسوال :

نادر حقیقی، ای سراکیر مسجود
«اویاندی قوس قوجه بر کائنات حس و شهود

«قالب - امیدیت - قطره جوی احسانک
«ذیل، دتره شیور کن در جلا لکده،

«بوسنکزاره بشیل بر سحابه حالنده،
«یاغار، یاغار ممادی اثر غفرانک...»

جواب آیرکی اولدم، ایچمده عینی صدا
تکرر ایتدی : «یارین سن دهر آووج طوبراق

«کشافیه کلیر سین بوسایه کاهه، براق
«اثر فیضانی دو کسون الی الابد مولا

سحر

(اصوات بلبل پارچه لرندن)

نظیره

[۰]

نه در بوایتدیکم آم و نزار، کلیه جگمی ؟
[۰] اسماعیل صفایک افندیکن منظومه لرینه

بیکدی ظن ایدیبوردل، نکار کلیه جگمی ؟
یتیشدی غیری امان انتظار، کلیه جگمی ؟
کوکل اوصادی خزاردن بهار کلیه جگمی ؟
«نکار کلیه جگمی ؟ نکار کلیه جگمی...»

بنی براقدی الله، کدرله کیتدی جوانم،
بهار ذوق و نشاطم، کم، اوغنجبه دهانم
بتوب توکنمبه جگمی همیشه آه و فغانم ؟
یازق دگی که هپ آغلامقله کجی زمانم ؟
یاقینمی گلسی اولمه عذار کلیه جگمی ؟

بیکمسیله بنی ایلدی کدرلره دوچار
نکار کلدی حالا، درونده رخلجان وار
مثال حال اولوب (الاستظار اشدمن النار)،
آشدد ایتدی تحسیرله دلده شعله صاچان نار
جوق اولدی ایلدیکم انتظار کلیه جگمی ؟

کوکل نه وقته قدر بوله جه غریب اوله جقدر ؟
آنی فکر ایله کوزلرم رطیب اوله جقدر
بنم هلا که باعث اودلقرب اوله جقدر
ایس غم شکتم بلکه عندلیب اوله جقدر
هزار کلیه جگمی ؟ هزار کلیه جگمی ؟

سما، یاواش یاواش آندی لباسی اوزرندن
کوروندی رنگ صفا اولدی کائنات شن و روشن
جهانه کلدی بسامت ایرینجه موسم کلشن
بوکلشن ایچره جهان شن، شن اولیان ایسه برین
«بهار کلدی الهی... اویار کلیه جگمی ؟»

نیچون بنم کی چاغلار شو جوی زمزمه کویان ؟
نیچون بنم کی آغلار سحابه شرر افشان ؟
نیچون بنم کی فریاد ایدرزوالی هراران ؟
نیچون بنم کی محزون طورر بخوش چنستان ؟
طراوتک سکاده ای بهار کلیه جگمی ؟

- بهارده کلیرم مطلقا - دیمشدی نکارم
بهار آجیلدی یه کلدی اوغنجبه عذارم
عجب که تجربه می ایلمکده در بنی یارم ؟
ورود یاره قدر بن الله وقت کذارم
هزار کلدی، بهار ایددی، یار کلیه جگمی ؟
ابن الجلال

(جانانه خطاب)

منقعه لانه

بریم نکاهکله دله لرزه کلیر کن
ای غمزه سحراره بنم جانمی یاقنک
نظاره برناب ایله قلیکاهم اربکن
قیردک دل محزون می مجروح براقنک

هر امریک افادی ایکن باشلیجه کاری
دلکیرمالل ایتیمیدر شرط مروت
رحم ایله کل اینجمنه یترروح تزاری
حساس کوکلرده بودر رسم قنوت

دیندکجه سکا نظره حدتله یاقاردک
رخسوده امالک اولان قلب حزی
هپ بارقه آه اسفنا که یاقاردک
تقدیر ایدمه مزدک نه ایدی حس کزینی

روحیه برستملر ایدر کن سکا عاشق
سن قدر محبت نه ایمش بیلمدک اصلا
سافیته، علویه بیلمم بومی لامق
انواع دسائله ایدردک انی ابکا
برخنده تزییف و محقرینه ایتدی
برقلب وفا کستری محزون و مؤلم
ایستدکارک ای کوزبیکم جانمه یتدی
سودکجه - سی سومکه مقنوت ایکن اقدام

عهدکده وفا ایتمکی ایلوب عادت
مفتور ملال ایلدک اول یار شفیق
غیب اولدی بوکون دیده دن اوار سعادت
صدحیف که جهان دیوق ایمش دوست حقیق

کتابلرله غزته لرک سورومی

ملکتمزده عالم تحریر و تالیفه منسوب
اولوب یازدینی آثار ایله تأمین معیشت ایتمکه
جالشقمده بواللرک جمله سی شوسوک سئلرده
کتابلرله غزته لرک سورومنه عارض اولان
کساد دن بحق شکایت ایتمکده درلر .
هر نه درلو آثار ادبیه وقبه نشر ایدیلیرسه
ایدلسون و بوکی آثارک رسملره تزیینته
نه قدر اعتنا ایدیلیرسه ایدلسون یه

ناشرینک یوزری کولدره چیک وحی
نشر یانده دوامیچون مدار تشویق اوله جق
بر رواج تأمین ممکن اولبور . زده خلقک
مقبولی اوله جق آثار نشر ایدیلور ادعا سنده
بولنه میز . مظهر مقبولیت اولغه سزانیچه
اثر لر بیلور زک یه نائل رواج اوله میور لر .
بز شورش غیبتنزلکک اسباب حقیقه سی
بولق اوزره بر زماندن بری صرف ذهن
ایتمکده ایدک . اخیراً (ره ووده وو)
نام فرانسز رساله 'موقوفه سنده' (آلمانیا
ارباب قلمنک حال و موقعی) نامیله مندرج
بر مقاله 'مخصوصه سی اوقودیمز زمان
' زده آثار مشهوره نیک اوغرا دینی رغبتنزلک
بالاسنک اسباب حقیقه سی آکلامغه بول
بوله بیلدک . اوروبا وجهانک قطعات
سائر سنده ممکن آلمانلرک مقداری یتش
سکسان ملیونه قریب اولدینی حالده یه
آلمان آثار مطبوعه سی فرانسز و انگلیز آثار
مطبوعه سی قدر مظهر رغبت اولبور ایمش
فرانسز لساننک تعمی سایه سنده
بوکون جهانک هر ملککی فرانسه ادبیاتی
و آثار ادبیه سیله مناسباتده بولبور دیمک
اولور . بوسایه ده فرانسه خارچنده کی
مالکده یک جوق آثار مطبوعه فرانویه
صانعه سی ممکن اولبور . آلمان آثار مطبوعه سی
ایسه آلمانیا خارچنده یک آز ملککلرده
اوقوندینی جهته بالطبع مظهر رواج نام
اوله میور .

انگلز آثار مطبوعه سنه کلنجه بونلرک
رواج فوق العاده بولسی انگلیز لرک غزته .
رسائل موقوفه ، آثار ادبیه و فیه کی شیلره
آتونه اولمی عادنا حواج ضروریه دن عد
ایتملری سایه سنده ممکن اولبور .
انگلزده صاحب ثروت اولان آدمیر